

E35 - The Parent Teacher Conference!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

PARENT TEACHER CONFERENCE LOCATION

[00:06] ---

As you can see, Boruto,

[00:07] ---

you are generally performing
exceedingly well.

[00:12] ---

Although, I do notice that you sometimes
don't take the lessons seriously.

[00:17] ---

Aw, come on...give me a break!

[00:21] ---

I can't believe this child!

[00:23] ---

Yet, I doubt if it will affect
your current prospects.

[00:29] ---

So, Boruto, what kind of shinobi
do you want to become?

[00:34] ---

Huh? What kind?

[00:36] ---

Yes. What do you want to do?

[00:39] ---

What do you want to become?

[00:41] ---

Huh? Well...

[00:45] ---

I thought about it,

[00:48] ---

and there isn't anything I want to do
in particular as a ninja...

[00:52] ---

- Huh?!

- Huh?!

[00:53] ---

What?! What are you saying
at this point?!

[00:55] ---

You know graduation exams
are coming up, don't you?

[00:57] ---

He's right, Boruto.

[01:02] ---

Well, in any case,
I just entered the Academy

[01:04] ---

figuring I'd rile Dad up a little.

[01:07] ---

After that—

[01:08] ---

"In any case"?

[01:10] ---

I'll make something happen.

[01:13] ---

I'm "exceptional," right?

[01:16] ---

I think I'll breeze through
the graduation exams too.

[01:22] ---

PARENT TEACHER CONFERENCE
SCHEDULE
BORUTO UZUMAKI
WASABI IZUNO
HAKO KUROI
SAYU JOUGE
GEN KATSUGI
SARADA UCHIHA
INOJIN YAMANAKA
NITORA TAKE
JAY JAY

[01:25] ---

Thanks for your hard work
with today's conferences!

[01:29] ---

Anko Sensei.

[01:30] ---

You look kind of exhausted.

[01:33] ---

Well...

[01:35] ---

Students these days...

How do I put this...?

[01:38] ---

They're really not being conscious

[01:39] ---

about why they want

to become ninja.

[01:41] ---

The first on the list being

that problematic genius,

[01:44] ---

Boruto Uzumaki?

[01:47] ---

He's got real talent.

[01:50] ---

But there are barriers that

skill alone can't overcome.

[01:54] ---

CHO-CHO AKIMICHI

BORUTO UZUMAKI

SHIKADAI

One of them being,

the graduation exam...

[03:28] ---

The Parent Teacher Conference

[03:31] ---

The Parent Teacher Conference

I'm telling you,

[03:32] ---

my mom was such a drag!

[03:35] ---

Seems like you had a tough time!

[03:37] ---

How was your conference, Denki?

[03:40] ---

Good.

[03:41] ---

Dad was super happy

when I said out loud

[03:43] ---

that I'm going to become a shinobi!

[03:45] ---

Oh?

[03:47] ---

And I'm gonna cast off the title
of "repeater," once and for all!

[03:50] ---

I swear I'm gonna become
a shinobi like Lord Hokage.

[03:54] ---

Yeah, you can do it, Iwabe.

[03:58] ---

Is becoming a shinobi really
that big a deal?

[04:01] ---

Of course.

[04:03] ---

A famous shinobi is kind
of like a national hero!

[04:07] ---

You'd be in high demand
for commercials!

[04:09] ---

RECOMMENDED BY
THE TOP BREEDER NINJA
PERFECT DOG DAYS

See?

[04:10] ---

RECOMMENDED BY
THE TOP BREEDER NINJA
PERFECT DOG DAYS

[04:12] ---

There are also a lot guys
like Kagemasa

[04:14] ---

who star in movies
and TV after they retire.

[04:17] ---

You feel the same way too,
don't you, Boruto?

[04:19] ---

Huh? Me?

[04:22] ---

SEVENTH HOKAGE

[04:25] ---

No...

[04:26] ---

I'm not really interested in that.

[04:30] ---

I mean, is becoming a shinobi

[04:32] ---

something to get
so motivated about?

[04:36] ---

What?

[04:38] ---

That's—?!

[04:40] ---

You inspired me to enroll in
the Ninjutsu Department!

[04:43] ---

I wish you'd reciprocate the same level
of excitement as me, Boruto!

[04:45] ---

I don't know how
to respond to that.

[04:47] ---

He says all that
but he still gets good grades.

[04:50] ---

Talk about unfair...

[04:51] ---

Yeah, definitely!

[04:54] ---

GRADUATION EXAMS

Well, talking about
the future is nice and all...

[04:57] ---

GRADUATION EXAMS

But we've got graduation exams
closing in on us.

[05:01] ---

There are two parts, right?

[05:03] ---

The written exam and
the practical application exam.

[05:07] ---

The graduation exam...

[05:09] ---

Oh yeah, it's a written exam, huh?

[05:12] ---

EMPLOYMENT- UPPER EDUCATION - GENIN
GRADUATION
WRITTEN EXAM
ACADEMY

But what's the practical
application exam about?

[05:14] ---

EMPLOYMENT- UPPER EDUCATION - GENIN
GRADUATION
WRITTEN EXAM
ACADEMY

Basically, it tests
your practical skills.

[05:15] ---

EMPLOYMENT- UPPER EDUCATION - GENIN
GRADUATION
WRITTEN EXAM (PASS)
ACADEMY

Basically, it tests
your practical skills.

[05:16] ---

EMPLOYMENT- UPPER EDUCATION - GENIN
GRADUATION
WRITTEN EXAM (PASS)
ACADEMY

Back when I failed,
it was on wall climbing.

[05:20] ---

EMPLOYMENT- UPPER EDUCATION - GENIN
GRADUATION
WRITTEN EXAM (PASS)
ACADEMY

If I didn't fail
the written the exam,

[05:22] ---

EMPLOYMENT- UPPER EDUCATION - GENIN
GRADUATION
WRITTEN EXAM (PASS)

ACADEMY

I would have cleared it,
no problem.

[05:25] ---

I heard back in the day,
you passed

[05:27] ---

if you could do the Clone
or Transformation Jutsu.

[05:29] ---

The Transformation Jutsu?

[05:31] ---

If that's all, it would be easy.

[05:40] ---

What?!

[05:44] ---

By the way, who are the proctors?

[05:47] ---

It's gotta be Shino Sensei
and Anko Sensei.

[05:51] ---

Whoever they are,
it's probably gonna be easy.

[05:54] ---

I wouldn't be so sure.

[05:56] ---

Depending on the proctor,

[05:57] ---

only half, or worst case,
no one becomes a genin.

[06:01] ---

I've heard there were
previous years like that.

[06:02] ---

What? Sometimes the whole class fails?!

[06:05] ---

I guess this means we won't know
until we take the test.

[06:12] ---

*So, does that mean
we're all gonna get scattered?*

[06:18] ---

- Bye!
- So long!

[06:19] ---

Thanks!

[06:21] ---

Graduation exams... genin...huh?

[06:26] ---

RECORDING HD

Hey, you're a student here, aren't you?

[06:28] ---

RECORDING HD

[06:29] ---

RECORDING HD

Hey! Who are you, old man?

[06:30] ---

Old man? That's harsh.

[06:33] ---

I'm Sukea, a freelance reporter.

[06:36] ---

Oh, you mean like a journalist?

[06:38] ---

Yeah...

[06:39] ---

I'm here to do a story
on Academy students

[06:42] ---

preparing to take
the graduation exams.

[06:44] ---

I want to hear how
passionate they are,

[06:46] ---

what their dreams for
the future are.

[06:48] ---

RECORDING HD

Huh? A story?

That sounds interesting.

[06:52] ---

RECORDING HD

I'll be glad to help!

[06:54] ---

Oh!

[06:55] ---

Over here!

[06:56] ---

I'll gather up some guys
who're still on campus.

[06:59] ---

Actually, I wanted to
interview you first.

[07:03] ---

But, that's okay...

[07:05] ---

RECORDING HD

[07:06] ---

RECORDING HD

Why do you want to become
a shinobi?

[07:08] ---

RECORDING HD

Naturally, to become
a strong man like my dad!

[07:12] ---

RECORDING HD

I want to see how far I can go.

[07:14] ---

RECORDING HD

[07:15] ---

RECORDING HD

Hey, are you recording this?!

[07:16] ---

RECORDING HD

Uh... I'm Metal Lee,
nice to meet you!

[07:21] ---

RECORDING HD

M-My dreams are—!

[07:22] ---

RECORDING HD

[07:23] ---

RECORDING HD

I'll get to draw stuff I like,

[07:26] ---

RECORDING HD

and I'll make more money than
being an ordinary artist.

[07:28] ---

RECORDING HD

I guess I'll be able to put
my hobby into practical use.

[07:31] ---

RECORDING HD

Well, it's a drag,

[07:32] ---

RECORDING HD

but I'm trying to live up
to my parent's expectations.

[07:34] ---

RECORDING HD

And also, I really wouldn't
mind being a ninja.

[07:38] ---

RECORDING HD

My goal is to become the Hokage.

[07:41] ---

RECORDING HD

So first, I have to become
a worthy shinobi,

[07:44] ---

RECORDING HD

one who is acknowledged
by everyone.

[07:47] ---

RECORDING HD

Is that good?

[07:50] ---

RECORDING HD

I...want to become a ninja!

[07:55] ---

RECORDING HD

I don't plan on becoming
a ninja.

[07:58] ---

RECORDING HD

I'm going back home
after graduation

[08:00] ---

RECORDING HD

to take over the family temple.

[08:01] ---

RECORDING HD

I'm going on to
intermediate courses

[08:04] ---

RECORDING HD

in the general middle
school curriculum.

[08:06] ---

RECORDING HD

When we had career week,

[08:08] ---

RECORDING HD

the jobs other than ninja that
I tried seemed fun too, so...

[08:12] ---

RECORDING HD

[08:15] ---

RECORDING HD

Huh? Are you recording?

[08:18] ---

RECORDING HD

Isn't the camera too far
to the right?

[08:21] ---

RECORDING HD

Yes, come closer!

[08:23] ---

RECORDING HD

[08:24] ---

RECORDING HD

Yeah, that's the angle!

[08:26] ---

RECORDING HD

Hey, what are you recording?!

[08:31] ---

Well now...

After listening to everyone,

[08:34] ---

this year's class is full
of strong personalities.

[08:39] ---

Hmm? What's the matter?

[08:41] ---

Oh, nothing.

[08:43] ---

I was just thinking
how everyone's got

[08:45] ---

some pretty solid ideas
about their future.

[08:47] ---

And there were even some students

[08:49] ---

who've decided not to
become ninja too.

[08:51] ---

Yeah...

[08:52] ---

I just assumed everyone
was gonna become a ninja.

[08:57] ---

By the way, why did you enter
into the Academy?

[09:00] ---

RECORDING HD

[09:02] ---

RECORDING HD

I...I just wanted to get back
at my stupid old man.

[09:07] ---

And was this the only place
you could do that?

[09:11] ---

If I followed the same path
as my dad,

[09:14] ---

and I did better than him...

[09:16] ---

I thought everyone would have
seen that I'm better than him.

[09:21] ---

Anyway, I've got to get going,
ya know!

[09:24] ---

I'll help if you want to do
more interviews tomorrow!

[09:27] ---

See you, Mr. Sukea!

[09:35] ---

Boruto, finish up your game.

[09:38] ---

What?

[09:40] ---

Here!

[09:41] ---

Hey Mom, what made you
decide to become a ninja?

[09:45] ---

Huh?

[09:49] ---

When I was a child,

[09:51] ---

it was just something
that was expected.

[09:54] ---

Not just for me,
but for your late Uncle Neji as well.

[09:58] ---

If you were born a Hyuga,

[10:00] ---

you were destined to be a shinobi.

[10:03] ---

Really? Sounds pretty tough.

[10:06] ---

Your grandfather was very strict
back in those days.

[10:10] ---

Our grandpa?

[10:12] ---

I'm so glad you're here, Boruto!

[10:16] ---

I can't picture him being like that.

[10:20] ---

Time has changed many things.

[10:24] ---

Today, becoming
a shinobi isn't everything.

[10:28] ---

I was surprised at
the conference.

[10:30] ---

But if you decide not
to become a shinobi,

[10:34] ---

I think that's fine too.

[10:36] ---

Mom...

[10:38] ---

Both your father and I want you

[10:40] ---

to choose your own path
in life.

[10:44] ---

You say that but...

[10:46] ---

You might feel that way,

[10:48] ---

*but what does Dad know
about me anyway?*

[10:51] ---

*He didn't come home again
today either...*

[10:55] ---

SHINOBI

[11:00] ---

Why, Namida?!

[11:02] ---

Weren't we going to become
shinobi together?!

[11:05] ---

Wasabi...

[11:06] ---

I'm sorry, but...

[11:09] ---

What's up with them?

[11:11] ---

Namida's planning to continue on

[11:13] ---

in the general middle
school curriculum.

[11:15] ---

You mean, she's giving up
on becoming a ninja?

[11:19] ---

Yeah, together with her parents,

[11:22] ---

she's going to tell Shino Sensei
during their conference today.

[11:27] ---

*So there are some
who've already made that choice.*

[11:33] ---

Hmm, I see.

[11:37] ---

But if she was gonna quit anyway,

[11:38] ---

why did she even attend
the Academy?

[11:40] ---

I don't get it.

[11:42] ---

Well, it's not
out of the ordinary.

[11:45] ---

Having completed the ninjutsu course
is advantageous

[11:48] ---

when you're looking for a job.

[11:50] ---

Huh? Really?

[11:51] ---

You attend the Academy,
but you don't know?

[11:55] ---

Graduating from the program
certifies that you're talented.

[11:59] ---

And in this age of peace,

[12:01] ---

demand for shinobi is declining
in every village.

[12:05] ---

Utilizing skills gained
at the Academy in other fields

[12:08] ---

is more secure.

[12:10] ---

And it's certainly less risky, right?

[12:12] ---

That's true.

[12:14] ---

I've seen former ninja working
in other jobs here and there.

[12:16] ---

SAFETY

I've seen former ninja working
in other jobs here and there.

[12:17] ---

KAGEMASA

I've seen former ninja working
in other jobs here and there.

[12:19] ---

But I think there are reasons
why some refuse to give up

[12:23] ---

on becoming a shinobi,
no matter how small the chances.

[12:27] ---

Reasons for refusing
to give up, huh?

[12:31] ---

My goal is to become the Hokage.

[12:36] ---

Oh, so here you are, Boruto.

[12:39] ---

Mitsuki! Perfect timing!

[12:42] ---

Can you answer some of
Mr. Sukea's questions?

[12:45] ---

RECORDING HD

Sorry, but my conference
is starting soon.

[12:48] ---

RECORDING HD

Maybe next time.

[12:51] ---

That's right...
I've never seen his parents before.

[12:54] ---

I wonder what they're like?

[12:56] ---

Hey, Mr. Sukea...

[12:58] ---

How would you like to
interrupt a conference?

[13:01] ---

No, we'd better not do that.

[13:04] ---

Huh? Why?

[13:07] ---

Call it a journalist's hunch.

[13:16] ---

Imagine, someone like me,

[13:17] ---

who by all rights would
never be invited here,

[13:21] ---

standing in this very room.

[13:23] ---

You're very trusting.

[13:26] ---

Frankly, I don't completely trust you.

[13:30] ---

Well, many things happened
in the past...

[13:34] ---

But today, our relationship
is one of cooperation.

[13:37] ---

That's true, and you did accept
my dear child

[13:40] ---

for enrollment into the Academy.

[13:43] ---

Still, only a few including
ourselves know about that.

[13:50] ---

Your analysis of the research data
that Danzo left behind

[13:54] ---

has been a huge help.

[13:56] ---

It will help quicken
Sasuke's investigation.

[14:00] ---

I sowed the seeds,

[14:01] ---

and I'm left to clean it all up,
that's all.

[14:04] ---

There's no need to thank me.

[14:06] ---

Although I'm quite honored
if my work is helpful to Sasuke.

[14:12] ---

Oh, it seems it's almost time.

[14:14] ---

You seriously intend to go?

[14:17] ---

But of course.

[14:21] ---

Then we won't get in your way.

[14:26] ---

Hey, you should know this already,

[14:29] ---

but if you plan on
going out into town,

[14:30] ---

make sure you disguise your face.

[14:32] ---

Of course.

[14:34] ---

A lot of people will be
quite shocked if they see me.

[14:39] ---

PARENT TEACHER CONFERENCE LOCATION

[14:50] ---

GALBI POTATO
SUKIYAKI FLAVOR

[14:55] ---

MITSUKI

[15:05] ---

HOKAGE SHINOBI LEAF SHINOBI DREAMS

[15:22] ---

Hey, what are you up to?

[15:25] ---

Oh, it's you.

[15:27] ---

"Oh, it's you"?

That's kinda harsh.

[15:31] ---

You're the honor student.

[15:32] ---

If you're that worried,
why don't you go talk to her?

[15:36] ---

That's easy for you to say...

[15:39] ---

I'm pretty sure Namida really
wants to become a shinobi

[15:43] ---

along with Wasabi.

[15:45] ---

But she has family issues
to deal with,

[15:49] ---

and it's not my place to say anything.

[15:53] ---

What are you blabbing about?

[15:56] ---

You want to become
the Hokage, right?

[15:59] ---

Huh? Why are you suddenly—?

[16:02] ---

Well, some Hokage you'll be

[16:04] ---

if you're too scared to stick your neck
into something like this.

[16:09] ---

Well, maybe it's okay
if you're not so tactful.

[16:13] ---

Otherwise, you'd never surpass
my stupid dad.

[16:18] ---

Boruto...

[16:27] ---

Thank you!

[16:36] ---

Damn it, what a pain.

[16:40] ---

I'm so glad!

[16:43] ---

Wasabi!

[16:46] ---

I'm so glad for both of you!

[16:48] ---

- Now we can both become ninja together!
- What's going on?

[16:50] ---

- It seems Namida really wanted to continue
- Namida, we'll definitely make it together!

[16:54] ---

- with becoming a shinobi.
- That's right!

[16:55] ---

- Sarada was able to coax
- Sarada, thank you,

[16:57] ---

- her true feelings out.
- if you hadn't asked me how I felt...

[16:59] ---

- Really? Sarada did that?
- I think I really I think

[17:01] ---

I really would have given up!

[17:04] ---

They talked to
Aburame Sensei and

[17:06] ---

he was able to get
Namida's parents to approve.

[17:09] ---

Thank you so much!

[17:10] ---

Yeah, Shino Sensei is reliable
at times like these.

[17:13] ---

Let's become awesome ninja!

[17:15] ---

Yeah!

[17:20] ---

Thanks for all your help!

[17:22] ---

Sure! It was no problem!

[17:25] ---

I got to listen to everyone's stories
and that was great.

[17:28] ---

Everyone's stories?

[17:30] ---

Yeah... I realized everyone's got
their own plans.

[17:35] ---

Anyway, are you gonna cover
the graduation exams too?

[17:41] ---

Yes... Maybe I'll see you again
during then.

[17:47] ---

Oh, by the way...

[17:49] ---

Here's a bit of advice
from your senior in life.

[17:52] ---

Huh?

[17:53] ---

Walking down a path

[17:55] ---

without knowing where
you really want to go...

[17:58] ---

Having a grace period
like that isn't so bad.

[18:01] ---

But if that's all you end up doing,

[18:04] ---

you'll come up against barriers
that you won't be able to break.

[18:07] ---

Just remember that.

[18:09] ---

Huh?

[18:10] ---

I don't really get it...

[18:12] ---

Anyway, I may not look it,

[18:13] ---

but I've got this knack for
always managing somehow,

[18:17] ---

so I'll be fine going forward.

[18:20] ---

See ya!

[18:21] ---

I'll pass the exams as
the top scorer!

[18:23] ---

Make sure you write me up good!

[18:27] ---

Maybe up until now...

[18:35] ---

*Why am I going to
become a shinobi?*

[18:41] ---

Going home now, Boruto?

[18:43] ---

Mitsuki...

[18:45] ---

Same goes for you,

[18:46] ---

what have you been
doing all this time?

[18:48] ---

After our conference,

[18:50] ---

my parent and I had
a nice, long talk

[18:52] ---

since we rarely see each other.

[18:54] ---

Your parent, huh...

[18:56] ---

By the way, what are
your plans after school?

[18:59] ---

Well, I could go back to
Hidden Sound Village...

[19:03] ---

but I'm going to stay here
and become a ninja.

[19:06] ---

I told my parent I wanted to stay here,

[19:08] ---

and got permission.

[19:10] ---

Yeah? And is there some
special reason?

[19:15] ---

It's you.

[19:18] ---

I want to continue watching you.

[19:22] ---

You probably haven't noticed,

[19:24] ---

but your actions have changed
the people around you.

[19:28] ---

I have?

[19:30] ---

Like Denki, Iwabe, and the Class Rep.

[19:34] ---

And without you, I might not have
been able to speak up

[19:36] ---

about what I want to do either.

[19:40] ---

I'm among those that
you influenced.

[19:44] ---

I kinda don't get your point,

[19:47] ---

but I'm glad if it worked out
for you.

[19:51] ---

Are you worried that

[19:52] ---

you're the only one without
a clear path to take?

[19:55] ---

Huh? Me?

[19:57] ---

Yeah, well...

[20:00] ---

I'd be lying if I said
it didn't bother me...

[20:03] ---

But...

[20:06] ---

I just want to be together
with everyone.

[20:11] ---

So even if I can't find
the answer just yet,

[20:14] ---

I'll become a shinobi,
then think about it!

[20:17] ---

That's kind of a path, right?

[20:19] ---

I see...

[20:21] ---

That's one way of looking at it.

[20:24] ---

Besides, right now...
times are fun.

[20:31] ---

So I'm gonna become a shinobi

[20:34] ---

so that I can keep having fun
with everyone.

[20:38] ---

That's more than enough
for now.

[20:43] ---

I see... That's so like you.

[20:51] ---

Now why did you have to go
and do something like that?

[20:58] ---

What's the big deal?

[21:00] ---

I wanted to meet and talk
to the students

[21:02] ---

before the graduation exams and...
verify some things.

[21:06] ---

Ah...ah...ah...ah...

[21:12] ---

Gathering intel is a basic shinobi duty.

[21:16] ---

And also...I was curious.

[21:20] ---

You never change, Lord Sixth.

[21:24] ---

You volunteering to supervise
the graduation exams is a big help,

[21:29] ---

but please, don't be
too hard on them.

[21:33] ---

I know that.

[21:35] ---

But even if these are peaceful times,

[21:38] ---

we can't have kids with
a contemptuous attitude

[21:39] ---

aiming to become shinobi.

[21:43] ---

Now, I wonder how many of them
will remain standing?

[21:49] ---

Since my exam can be...
a little challenging.

[23:25] ---

Shino Sensei and the others

are our opponents?

[23:27] ---

Piece of cake!

[23:28] ---

We've fought them before and
we know their patterns.

[23:31] ---

The test isn't a big deal anyways...

[23:33] ---

Let's wrap this up and
become ninja already!

[23:36] ---

I'm not going to hold back.

[23:38] ---

Come at me with intent to kill.

[23:40] ---

O-Old Man Kakashi?!

[23:43] ---

Next time on Boruto
Naruto Next Generations:

[23:45] ---

"The Graduation Exam Begins!"

[23:48] ---

Now, show me your resolve!

[23:51] ---

THE GRADUATION EXAM BEGINS!

Revision #1

Created 2024-02-13 04:48:47 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:48:48 UTC by whimsee